

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Brunswick Bowling Products LLC je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 37, 24.1.2022.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 27. apríla 2023 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Győri Ítéltábla – Maďarsko) – MJ/AxFina Hungary Zrt.

(Vec C-705/21 (¹), AxFina Hungary)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Ochrana spotrebiteľa – Smernica 93/13/EHS – Nekalé podmienky v spotrebiteľských zmluvách – Články 6 a 7 – Zmluvy o úvere vyjadrené v cudzej mene – Právne dôsledky vyhlásenia úverovej zmluvy za neplatnú z dôvodu nekalej povahy podmienky tejto zmluvy – Zmluvná podmienka, podľa ktorej sa prenáša kurzové riziko na spotrebiteľa)

(2023/C 216/22)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Győri Ítéltábla

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: MJ

Žalovaná: AxFina Hungary Zrt.

Výrok rozsudku

1. Článok 6 ods. 1 a článok 7 ods. 1 smernice Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách

sa majú vykladať v tom zmysle, že:

tieto ustanovenia bránia tomu, aby v prípade, že v zmluve o úvere uvedená podmienka, podľa ktorej sa prenáša kurzové riziko na spotrebiteľa, spôsobuje z dôvodu svojej nekalej povahy neplatnosť tejto zmluvy vyjadrenej v cudzej mene – avšak splatnej v národnej mene –, bola táto zmluva vyhlásená za platnú a obsah povinností spotrebiteľa vyplývajúcich z uvedenej podmienky bol upravený prostredníctvom zmeny meny uvedenej zmluvy a úrokovej sadzby stanovenej v tejto zmluve alebo stanovením hornej hranice výmenného kurzu tejto meny.

2. Článok 6 ods. 1 smernice 93/13

sa má vykladať v tom zmysle, že:

toto ustanovenie bráni tomu, aby v prípade, že v zmluve o úvere uvedená podmienka, podľa ktorej sa prenáša kurzové riziko na spotrebiteľa, spôsobuje z dôvodu svojej nekalej povahy neplatnosť tejto zmluvy vyjadrenej v cudzej mene – avšak splatnej v národnej mene –, bola táto zmluva počas obdobia odo dňa jej uzavretia do dňa, kedy nadobudla účinnosť vnútroštátna právna úprava stanovujúca prepočet zmlúv o úvere vyjadrených v cudzej mene na národnú menu, ponechaná v platnosti tak, že sa uvedená podmienka nahradí ustanoveniami vnútroštátneho práva všeobecnej povahy, pokiaľ takéto ustanovenia vnútroštátneho práva nemôžu užitočne nahradiť tú istú podmienku jednoduchým nahradením zo strany vnútroštátneho súdu, ktoré si nevyžaduje jeho zásah, ktorý by viedol k zmene obsahu nekalej podmienky nachádzajúcej sa v uvedenej zmluve.

(¹) Ú. v. EÚ C 64, 7.2.2022.